

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДРОГОБИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА
НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ІНСТИТУТ ІНОЗЕМНИХ МОВ

**ПРОГРАМА
ДЕРЖАВНОГО ЕКЗАМЕНУ**

**«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
(ФРАНЦУЗЬКОЇ)»**

ДРУГИЙ (МАГІСТЕРСЬКИЙ) РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ

КВАЛІФІКАЦІЯ: Вчитель англійської мови і зарубіжної літератури.
Вчитель французької мови

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Другий (магістерський) рівень вищої освіти передбачає вивчення практичного курсу другої іноземної мови в поєднанні з іншими практичними та теоретичними дисциплінами і, відповідно до навчального плану, забезпечує всебічну підготовку вчителя іноземної мови.

В основу програми державного екзамену з практичного курсу другої іноземної мови (французької) покладені такі положення:

1. Знання іноземної мови студента повинні мати професійно-орієнтовний характер, тому мета та зміст його мовної підготовки визначаються в першу чергу комунікативними та професійними потребами вчителя.

2. Університетські дисципліни з іноземної мови розглядаються як ланка системи «Школа – заклад вищої освіти – післядипломна підготовка – підвищення кваліфікації (самоосвіта)», тому вони повинні забезпечити підготовку до подальшої самостійної роботи в професійній сфері.

Мета навчальної дисципліни «Практичний курс другої іноземної мови (французької)», що вивчається на другому (магістерському) рівні вищої освіти, полягає у забезпеченні вільного, правильного і функціонально адекватного володіння усіма видами мовленнєвої діяльності французької мови як другої іноземної. Предметом навчальної дисципліни є лексика, граматики французької мови, її фонетика та синтаксис, опанування якими сприяє удосконаленню лінгвістичної, міжкультурної та професійної компетенції магістрів. Завдання курсу – озброїти студентів додатковим обсягом знань французької мови для поглиблення та вдосконалення комунікативних умінь на рівні побутової та наукової тематики.

У результаті вивчення навчальної дисципліни магістр повинен знати: морфологічні та синтаксичні особливості граматичної будови сучасної французької мови; тематичну лексику та наукову термінологію; граматичні правила; складності вживання окремих лексико-граматичних форм; правила ведення діалогів та особливості монологічного мовлення з використанням сучасної французької лексики; основні реєстри писемного спілкування; культурні особливості країни, мова якої вивчається тощо;

Магістр повинен вміти: *а) загальна компетенція:* розпізнавати широкий обсяг розмовних виразів та наукової термінології; визначати відмінності та зміни в їх уживанні; правильно розуміти спеціальну та наукову термінологію, складну інформацію та рекомендації широкого спектру питань професійного та загального характеру; розуміти автентичне діалогічне та монологічне мовлення з високим відсотком незнайомої лексики; порівнювати лексичні одиниці мови та класифікувати їх за семантичним сполученням, значенням і тематичним змістом; брати участь у дискусіях, обговореннях; без труднощів сприймати автентичне монологічне або діалогічне мовлення; читати та усвідомлювати прочитане (прослухане); вільно висловлюватися французькою мовою на вивчені та довільні теми;

б) предметна компетенція: вживати активні лексичні одиниці, пов'язані з розмовною тематикою, в усному та писемному мовленні; вживати в мовленні синоніми, антоніми до вивченої лексики, а також ідіоми та прислів'я, необхідні для висловлювання з тем, що вивчаються; робити лексико-граматичний аналіз тексту та виправлення помилок у зв'язному тексті;

граматично правильно оформлювати мовлення, вживаючи складні граматичні структури; розуміти автентичне мовлення, включаючи нестандартне вживання через аудіо- та відеозаписи та при безпосередньому спілкуванні.

Державний іспит на другому (магістерському) рівні вищої освіти складається із завдань екзаменаційного білету, який включає:

1. Читання, переклад і лексико-граматичний аналіз художнього тексту. Синтаксичний розбір речення.

2. Питання з теоретичних дисциплін (країнознавство країни другої іноземної мови / література країни другої іноземної мови / загальнотеоретичний курс другої іноземної мови).

3. Дискусію на одну із запропонованих тем.

РОЗ'ЯСНЕННЯ ДО ПРОВЕДЕННЯ ДЕРЖАВНОГО ІСПИТУ

Тривалість державного іспиту не повинна перевищувати 30 хв. на одного студента.

Лексико-граматичний аналіз тексту включає: загальну характеристику фрагменту художнього прозового твору, семантичний (синонімія, антонімія, полісемія, етимологія) та структурний (ідіоматичні звороти, крилаті вислови, прислів'я, морфологічний аналіз слова тощо) аналіз. До першого питання належить також синтаксичний аналіз речення (головні та другорядні члени речення, види складносурядного чи складнопідрядного речення і т. д.).

Студент повинен вміти вести бесіду за прочитаним чи прослуханим текстом, висловлювати власне ставлення до дійових осіб і подій, визначити засоби авторського вираження, читати про себе і розуміти без перекладу зміст оригінального тексту, без словника робити правильний переклад оригінального тексту літературного чи суспільно-політичного характеру.

Під час відповіді на друге запитання перевіряється рівень знань із теоретичних дисциплін, які вивчаються на другому (магістерському) рівні вищої освіти, володіння теретичним апаратом цих курсів.

Третє питання передбачає виявлення знань лексики та вмінь і навичок спонтанного монологічного й діалогічного мовлення. Студент повинен вміти вести бесіду на будь-яку з пройдених тем, вільно користуючись найбільш характерними для діалогічного мовлення граматичними структурами, словами та фразеологічними одиницями; вміти висловлювати в емоційній формі власне ставлення до інформації та співрозмовника.

СПИСОК ТЕКСТІВ ДО ДЕРЖАВНОГО ЕКЗАМЕНУ

«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ФРАНЦУЗЬКОЇ)»

ДРУГИЙ (МАГІСТЕРСЬКИЙ) РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ
2019 – 2020 н. р.

1. Clavel Bernard. L'Arbre qui chante.
2. Saint-Exupéry Antoine de. Le Petit Prince.
3. Rolland Romain. Jean-Christophe.
4. Verne Jules. Le Château des Carpathes.
5. Bernanos Georges. La Joie.
6. Sand George. Consuelo.
7. Sarraute Nathalie. Enfance.
8. Zola Emile. Au Bonheur des Dames.
9. Mauriac François. Thérèse Desqueroix.
10. Alain-Fournier. Le Grand Meaulnes.
11. Daudet Alphonse. Contes du lundi
12. Georges Simeon. Le Chien jaune.
13. Maupassant Guy de. Sur l'eau.
14. Mérimée Prosper. Carmen.
15. Hugo Victor. L'Homme qui rit.
16. Triolet Elsa. Roses à crédit.
17. Proust Marcel. Le Temps retrouvé.
18. Camus Albert. La Peste.
19. Rolland Romain. Jean-Christophe.
20. Verne Jules. Les Enfants du Capitane Grant
21. Mérimée Prosper. Mateo Falcone
22. Constant Paule. C'est fort la France
23. Druon Maurice. Le Roi de fer.
24. Sagan Françoise. Un Etrange Sourire.
25. Stendhal. Le Rouge et le Noir.

26. Dumas Alexandre. Le Comte de Monte-Cristo.
27. Flaubert Gustave. Madame Bovary.
28. Balzac Honoré de. La Peau de Chagrin.
29. Romain Gary. La Promesse de l'aube
30. Hugo Victor. Notre Dame de Paris.

**ПЕРЕЛІК ТЕОРЕТИЧНИХ ПИТАНЬ ДО ДЕРЖАВНОГО ЕКЗАМЕНУ
«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ФРАНЦУЗЬКОЇ)»**

**ДРУГИЙ (МАГІСТЕРСЬКИЙ) РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ
2019 – 2020 н. р.**

1. Quel est le premier texte connu de la littérature médiévale française? De quelle époque datent les premiers grands textes de la littérature française?
2. Quelles représentations met en scène le théâtre religieux du Moyen Âge?
3. Qu'est-ce qu'est la Pléiade? Nommez son chef, ses principaux membres et les tâches que ce cercle s'était assignées.
4. Nommez les principaux auteurs de l'Âge classique et précisez dans quels genres ils se sont illustrés le mieux.
5. Qu'est-ce qu'est le véritable manifeste du drame romantique?
6. Précisez les particularités du romantisme français. Quels sont ses représentants les plus connus?
7. L'oeuvre de quels écrivains illustre le mieux le réalisme dans la littérature française?
8. Faites une brève présentation de l'oeuvre d'Émile Zola.
9. En quoi réside la spécificité du Nouveau roman français et quels sont ses représentants les plus connus?
10. Caractérissez brièvement la diversité des genres dans la littérature française au XX^e siècle.
11. Faites une brève présentation de la situation géographique de la France.
12. Parlez des reliefs variés en France. Nommez et caractérissez les zones climatiques en France.
13. Parlez des frontières maritimes de la France et de ses cours d'eau les plus importants.
14. Nommez et caractérissez brièvement les principales unités administratives de la France.
15. Parlez des ressources minières et des problèmes énergétiques en France. Nommez les branches industrielles françaises les plus importantes.
16. Parlez de la population française et des problèmes démographiques français actuels.
17. Quelles sont les principales institutions d'État français? Parlez du pouvoir exécutif et du pouvoir législatif en France.
18. Nommez et parlez brièvement des symboles de la France.
19. Donnez une caractéristique générale de la situation linguistique en France aujourd'hui. Parlez du français dans le monde en nommant les pays dont le français est une langue maternelle, les pays où le français est une langue officielle et d'administration ou une langue d'enseignement privilégié.
20. Donnez une caractéristique générale des relations franco-ukrainiennes à l'étape actuelle.

ПЕРЕЛІК ТЕМ ДЛЯ ДИСКУСІЇ ДО ДЕРЖАВНОГО ЕКЗАМЕНУ
«ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ФРАНЦУЗЬКОЇ)»

ДРУГИЙ (МАГІСТЕРСЬКИЙ) РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ
2019 – 2020 н. р.

1. Les fêtes nationales et grandes fêtes religieuses en Ukraine. Décrivez votre fête préférée!
2. Les fêtes nationales en France. La prise de la Bastille, son importance historique.
3. Les traditions culinaires en France. Vos amis s'intéressent à la cuisine française. Parlez des plats français.
4. Les qualités et les défauts du caractère. Décrivez le caractère de votre ami!
5. Le problème du chômage et d'immigration en Europe et en France.
6. Le système éducatif en France et en Ukraine: différences et points communs.
7. Le système scolaire. Le rôle du professeur, a-t-il changé au cours des années?
8. Vous avez fait connaissance d'un(e) ami(e). Parlez-lui de votre université!
9. La politique actuelle du gouvernement français. Le nombre des protestations des Français augmente toujours.
10. Les traditions et moeurs en France. Les fêtes les plus aimées des Français.
11. Le problème du chômage en Europe et en France. Causes et solutions.
12. Tout le monde rêve de visiter Paris, et toi ? Quelles curiosités voudrais-tu visiter?
13. La France et son agriculture. Le vin français. Les régions vignobles.
14. Les grands hommes de la France : peintres, écrivains, poètes connus dans tout le monde.
15. Les provinces de la France et leurs spécialités. Province «des pommiers en fleurs»; «province du champagne»; province où «on parle en chantant»...
16. Le théâtre français et sa place dans l'art mondial. Visite au théâtre. Parlez-en à votre ami.
17. L'écologie en France et en Ukraine. Est-ce que les problèmes sont les mêmes?
18. Les changements climatiques: pourquoi le problème de la protection de l'environnement est de nos jours le problème numéro un?
19. Les grands acteurs français. Les comédiens connus dans tout le monde.
20. Les problèmes des jeunes dans différents pays du monde, sont-ils les mêmes?
21. Le voyage à travers la France: quelles régions voulez-vous visiter ? Pourquoi?
22. La famille moderne et ses problèmes. Les relations parents-enfants, est-ce un conflit ou pas?
23. Les courants de peinture en France. Mon peintre préféré.
24. Les sports d'été et d'hiver en France et en Ukraine. Décrivez votre sport préféré!
25. Le cinéma en France et en Ukraine. Parlez de votre film préféré!
26. Les traditions religieuses et civiles. Imaginez que vous êtes la veille d'une grande fête et que vous attendez du monde. Racontez en détail comment vous préparerez votre grand dîner.
27. La «littérature classique vs. littérature moderne». Parlez de votre livre préféré!

28. Projets des jeunes pour avenir: positivisme sous question!
29. Les langues étrangères dans notre vie. J'ai choisi le français parce que...
30. Etre étudiant – passion ou obligation ? La vie d'étudiant est-elle intéressante?

Завідувач кафедри романської
філології та компаративістики

М. В. Маркова